University of Gdańsk

Subject card

Subject name and code	Apprenticeships, PG_00166534		
Field of study	German Studies		
Date of commencement of studies	October 2025	Academic year of realisation of subject	2027/2028
Education level	Bachelor's studies	Subject group	Obligatory subject group in the field of study Optional subject group
Mode of study	full-time studies	Mode of delivery	at the university
Year of study	3	Language of instruction	Polish
Semester of study	6	ECTS credits	2.0
Learning profile	academic	Assessment form	credit
Conducting unit	Division of German Language and Translation Studies -> Institute of German Philology -> Faculty of Languages -> Rector		
Name and surname of lecturer (lecturers)	Subject supervisor	dr Izabela Olszewska	
	Teachers		

Lesson types

Lesson type	Lecture	Tutorial	Laboratory	Project	Seminar	SUM
Number of study hours	0.0	60.0	0.0	0.0	0.0	60

E-learning hours included: 0.0

Learning activity and number of study hours

Learning activity	Participation in didactic classes included in study plan	Participation in consultation hours	Self-study	SUM
Number of study hours	60	0.0	0.0	60

Subject objectives

The purpose of the translation apprenticeship is:- to prepare the student to enter the labor market,- getting acquainted with the conditions of potential future professional work,- gaining experience, taking a close look at and implementing the work of a translator,- perfecting the translator's workshop.- Improving knowledge of the German language, awareness of the differences between German and the native language and their implications for the translator's work.

Learning outcomes

Course outcome	Subject outcome	Method of verification
[FGL3_U08] Is able to use concepts from the field of the chosen specialization and to apply linguistic knowledge (unders too dasforeign language competence) as a language teacher, translator or international communication specialist in a business environment.	can use basic concepts of translation theory and apply them to translation tasks (K_U08).	[SU7] entries and opinions in the internship diary
[FGL3_W07] Has structured and advanced specific knowledge in the field of the chosen specialisation, i.e. translation theory and practice, didactics and psycho-pedagogical activities or business and economic language.	Has a structured and advanced detailed knowledge of the methods of translation and the translator's workshop (K_W07);	[SW5] implementation of a problem task
[FGL3_U04] Is able to use methods and tools typical of their chosen specialization, i.e.: translation, teaching or business and economy.	Is able to use methods and tools in the field of translation studies (K_U04);	[SU7] entries and opinions in the internship diary
[FGL3_K03] Is ready to fulfil professional roles with responsibility, thinks and acts in an entrepreneurial manner.	Is ready to engage in social and professional life, is characterized by pro-social attitudes and a sense of responsibility, and thinks and acts in an entrepreneurial manner (K_K03)	[SK7] entries and opinions in the internship diary
[FGL3_K02] Is ready to establish contacts and ask for help when expert knowledge is needed to solve a problem.	Able to assess when expert knowledge is needed to solve a problem, make contacts and ask for help (K_K02)	[SK6] demonstration of practical skills [SK7] entries and opinions in the internship diary
[FGL3_U01] Seeks, analyses, evaluates, selects and uses information from various written and oral sources, is able to documentit appropriately, create an adequate bibliography.	finds, analyzes, evaluates, selects and uses the necessary preparation of a translation, information from various written and spoken sources (K_U01);	[SU5] implementation of a problem task [SU7] entries and opinions in the internship diary
[FGL3_K04] Identifies and resolves dilemmas related to the profession, its vheritage and tradition; understand ethical issues related to there sponsibility for the accuracy of actions and reliability of information provided.	Is aware of the dilemmas and responsibilities associated with the performance of the profession of translation (K_K04).	[SK7] entries and opinions in the internship diary
[FGL3_W15] Has an advanced knowledge of similarities and differences between the studied German language and the Polish language	Has advanced knowledge of the similarities and differences between the the studied German language and the Polish language (K_W15).	[SW5] implementation of a problem task
[FGL3_K01] They are aware of their knowledge and skills, and have a critical approach to the received and acquired content.	-is aware of his knowledge and his skills in translation (K_K01); - takes a critical approach to the received and acquired content (K_K01);	[SK6] demonstration of practical skills [SK7] entries and opinions in the internship diary

Subject contents

- practical use of knowledge of the German language and knowledge of the culture and society of German-speaking countries, as well as translation skills in order to carry out the tasks assigned to the trainee by the host entity,
- familiarization with the fields of knowledge or activity to which the assigned translation tasks relate, and any additional tasks involving communication in German,

familiarization with the host entity's methods, tools and procedures,documenting and discussing the work performed, its progress and results with supervisors from the host entity and from UG.

<table>
<tr><td>Prerequisites and co-requisites</td><td>Credit for subjects of translation specialization from the second year of study

Knowledge of German and Polish (or other native language) at a level that allows to achieve the assumed learning outcomes</td></tr>
<tr><td>Assessment methods and criteria</td><td>
<table>
<tr><th>Subject passing criteria</th><th>Passing threshold</th><th>Percentage of the final grade</th></tr>
<tr><td>Internship logbook</td><td>51.0%</td><td>30.0%</td></tr>
<tr><td>evaluation of student practice</td><td>51.0%</td><td>70.0%</td></tr>
</table>
</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Recommended reading</td><td>Basic literature</td><td>None (or will be provided by the trainee's host entity).</td></tr>
<tr><td>Supplementary literature</td><td>None (or will be provided by the trainee's host entity).</td></tr>
<tr><td>eResources addresses</td><td></td></tr>
<tr><td>Example issues/ example questions/ tasks being completed</td><td></td></tr>
<tr><td>Work placement</td><td>Not applicable</td></tr>
</table>

Document generated electronically. Does not require a seal or signature.